

**OEKO•TEX®**  
Association

**OEKO-TEX® - Asociación Internacional de Investigación y Ensayo en el Campo de la Ecología Textil**

**OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in the Field of Textile Ecology**

# Solicitud OEKO-TEX® Standard 100

## Application OEKO-TEX® Standard 100

(Spanish / English)



AITEX  
Instituto Tecnológico Textil  
Plaza Emilio Sala, 1  
03801 Alcoy (Alicante) España

Tel: +34 96 554 22 00 | Fax: +34 96 554 34 94  
[www.aitex.es](http://www.aitex.es) | [info@aitex.es](mailto:info@aitex.es)



Al Instituto / To the Institute  
 AITEX  
 Instituto Tecnológico Textil  
 Plaza Emilio Sala, 1  
 03801 Alcoy (Alicante) España

Tel: +34 96 554 22 00 | Fax: +34 96 554 34 94  
 www.aitex.es | info@aitex.es

## Solicitud

## Application

para la obtención de la autorización de colocación de la siguiente etiqueta OEKO-TEX® en los artículos indicados en el punto 3 de esta solicitud

for authorisation to use the OEKO-TEX® Standard 100 mark for the articles designated in section 3 of this application

Solicitante

*Applicant*

<b>Empresa</b>	<i>Firm</i>	
<b>Calle</b>	<i>Street No.</i>	
<b>Código postal</b>	<i>ZIP-Code</i>	
<b>Ciudad</b>	<i>City</i>	
<b>Estado</b>	<i>State</i>	
<b>País</b>	<i>Country</i>	
<b>Teléfono /Fax</b>	<i>Phone / FAX</i>	
<b>Página Principal</b>	<i>Homepage</i>	
<b>E-mail</b>	<i>E-mail</i>	

Persona responsable (técnica)

*Responsible person (technical)*

<b>Nombre</b>	<i>Name</i>	
<b>Teléfono /Fax</b>	<i>Phone / FAX</i>	
<b>E-mail</b>	<i>E-mail</i>	

Persona responsable (marketing/ventas)

*Responsible person (marketing/sale)*

<b>Nombre</b>	<i>Name</i>	
<b>Teléfono /Fax</b>	<i>Phone / FAX</i>	
<b>E-mail</b>	<i>E-mail</i>	

Debido a su posición independiente, tal y como garantiza el sistema de calidad el instituto se compromete a mantener el más riguroso secreto. En este sentido, el instituto adquiere el compromiso de tratar de manera estrictamente confidencial las informaciones que le sean dadas en la presente solicitud. El instituto utiliza estas informaciones exclusivamente para decidir el número de ensayos necesarios para obtener la certificación.

Los datos de contacto (nombre de la empresa, persona responsable, dirección, dirección de e-mail, teléfono y número de fax) así como la información sobre el certificado (número de certificado, nombre de los productos certificados, clase de productos, fecha de caducidad, etc.) son transmitidos durante el proceso de certificación a la Asociación OEKO-TEX®, Splügensstrasse 10, CH-8027 Zurich para poder ser utilizados en el futuro.

La información proporcionada en esta solicitud referente al uso de colorantes, productos químicos, auxiliares y materias primas, así como certificados de terceras partes, puede ser verificada directamente con sus respectivos proveedores.

Cualquier omisión, información no clara o contradictoria puede retrasar el proceso de certificación.

Esta solicitud es válida solamente cuando se encuentre firmada en la [página 10](#).

Due to their independent status for the purposes of quality assurance, the testing institute and certification body are obliged to keep all data secret. Therefore the institute gives a guarantee of absolute secrecy. These data are exclusively used to determine the number of tests necessary for the certification.

Contact details (company, responsible person, address, e-mail address, telephone and fax number) as well as information about the certificate (certificate number, name of products, product class, information validity, etc.) are transmitted during the certification process to the OEKO-TEX® Association, Splügensstrasse 10, CH-8027 Zurich and processed there further.

Information in the application regarding used colorants, chemicals, auxiliaries and source materials as well as 3<sup>rd</sup> party certifications may be verified with the respective supplier directly.

Any missing, unclear or contradictory entries in the application form may delay the certification process.

This application is valid only when bearing an authorized signature on [page 10](#).

**1 Solicitante** *Applicant*

<input type="checkbox"/>	Productor	<i>Producer</i>
	Etapa de producción	<i>In which production stages</i>
<input type="checkbox"/>	Producción de fibras	<i>Fibre production</i>
<input type="checkbox"/>	Hilatura	<i>Spinning</i>
<input type="checkbox"/>	Tejeduría	<i>Weaving</i>
<input type="checkbox"/>	Tejeduría de punto	<i>Knitting</i>
<input type="checkbox"/>	Tintura	<i>Dyeing</i>
<input type="checkbox"/>	Estampación	<i>Printing</i>
<input type="checkbox"/>	Acabado	<i>Finishing</i>
<input type="checkbox"/>	Recubrimiento	<i>Coating</i>
<input type="checkbox"/>	Confección	<i>Sewing, making-up</i>
<input type="checkbox"/>	Otros	<i>Others</i>
	Es la dirección del lugar/es de producción, incluyendo las sub-contratas, idéntica a la dirección mencionada en la primera página?	<i>Is the address of the production site(s), including sub-contractors, identical to the address given on the front page?</i>
<input type="checkbox"/>	Si	<i>yes</i>
<input type="checkbox"/>	No, en ese caso por favor indíquela aquí	<i>No, then please indicate address here</i>
	Dirección / Address	<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>
	Tel	_____
	Fax	_____
	E-mail	_____
	Persona de contacto	_____
	Contact person	_____
<input type="checkbox"/>	Comerciante y/o minorista	<i>Trader and/or retailer</i>
	¿Has solicitado alguna vez o estás solicitando actualmente la obtención del Certificado OEKO-TEX® Standard 100 con otro instituto?	<i>Have you ever applied or are you currently applying for a certificate according to OEKO-TEX Standard 100 with another institute?</i>
<input type="checkbox"/>	sí	<i>yes,</i>
	Instituto, número de certificado si dispone:	<i>Institute, if available certificate number:</i>
		<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>
<input type="checkbox"/>	no	<i>no</i>

**2 Aseguramiento de la calidad y sistemas de gestión** *Quality assurance and management systems*

¿Quién es el responsable del aseguramiento de la calidad (Nombre de la persona)? *Who is responsible for the quality assurance (name of the person)*

## 2.1 ¿Cómo es el aseguramiento de la calidad? *How is the quality assured?*

- Es un sistema de gestión certificado externamente (adjuntar una copia del certificado) *By externally certified management system (please attach a copy of the certificate)*
- Es un sistema de gestión propio (Describirlo brevemente en un documento adjunto) *By an in-house system (please give a short description in an attachment)*
- No hay un sistema de gestión de calidad instalado *No quality assurance installed*

<sup>1</sup> Ejemplos / for example ISO 9000, ISO 14000, EMAS, Oeko-Tex® Standard 1000, SA 8000:ISO 9000, ISO 14000, EMAS, Oeko-Tex® Standard 1000, SA 8000

<sup>2</sup> Debe contener información sobre proveedores, compradores, mercancías internas, proceso y el control final  
Must contain information about suppliers/purchasers, goods inward, process and final control

## 3 Denominación de los productos *Description of the products*

## 4 Grupos de productos correspondientes *Product class concerned* *See also Oeko-Tex® Standard 100 (Pt. 3.7 and appendix 4)* Ver también el Standard 100 de Oeko-Tex® (Pto. 3.7 y anexo 4)

- I Artículos para bebé *Products for babies*
- II Artículos en contacto directo con la piel *Products with direct contact to skin*
- III Artículos sin contacto directo con la piel *Products without direct contact to skin*
- IV Materiales para la decoración *Decoration material*

## 5 Materias Primas *Source materials* a excepción de los productos químicos, auxiliares y colorantes *with the exception of chemicals, auxiliaries and dyes*

- Ninguno *non*
- Las materias primas están parcialmente certificadas o en cambio no se encuentran certificadas según el Standard 100 de Oeko-tex®. *Source materials are partly or not certified according to Oeko-Tex® Standard 100.*
- Las materias primas están certificadas según el Standard 100 de Oeko-Tex® sin excepción *Source materials are certified according to Oeko-Tex® Standard 100 without exception.*

Todas las materias primas usadas deben ser mencionadas en los listados adjuntos (Denominación del producto, proveedor, y, si dispone: el número de certificado Oeko-Tex®, fecha de vencimiento de validez, clase de producto). Para cada materia prima que no esté certificada según el Standard 100 de Oeko-Tex® se debe enviar una muestra. En el caso de materias primas que estén certificadas según el Standard 100 de Oeko-Tex® el número de muestras se reduce de acuerdo a la siguiente tabla:

*All source materials used have to be mentioned in enclosed lists (Designation of the product, supplier, and, if available: Oeko-Tex® certificate number, expiry date of validity, product class). For each source material that is not certified according to Oeko-Tex® Standard 100 a sample has to be sent in. In case of source materials that are already certified according to Oeko-Tex® Standard 100 the number of samples is reduced according to the following table*

Número de materias primas con certificado Oeko-Tex® Number of Oeko-Tex® certificates from source materials	Número de muestras referenciadas que deben ser enviadas Number of reference samples to be sent in
1 - 4	Una muestra por cada certificado One sample for each certificate
5 - 10	5 muestras de 5 certificados diferentes 5 samples from 5 different certificates
11 - 20	7 muestras de 7 certificados diferentes 7 samples from 7 different certificates
21 - 50	10 muestras de 10 certificados diferentes 10 samples from 10 different certificates
Más de 50 More than 50	15 muestras de 15 certificados diferentes 15 samples from 15 different certificates

## 6 Detalles concernientes a los artículos *Detail concerning the articles to be certified a certificar*

### 6.1 Propietario de los materiales *Owner of the materials*

- Solicitante (negocio propio) *Applicant (own business)*
- Contratista (negocio a terceros) *Ordering customer (commission business)*
- Mixto (Negocio propio y para terceros se requiere dos certificados) *Mixed (own and commission business require two certificates)*

### 6.2 Composición cualitativa de todos los materiales textiles y no textiles individuales *Qualitative composition of all individual textile and non-textile materials*

Designación según la DIN 60001-1, Reglamento EU 1007/2001 o Reglas FTC es posible *Designation according to DIN 60001-1, EU Regulation 1007/2011 or FTC rules if possible*

### 6.3 Rango del tallaje de las prendas *Range of garment sizes*

De / From \_\_\_\_\_  
a / up to \_\_\_\_\_

<b>6.4</b>	<b>Materiales textiles</b>	<i>Textile materials</i>
<b>6.4.1</b>	<b>Proceso de hilatura de las fibras sintéticas</b>	<i>Spinning process of synthetic fibers</i>
<input type="checkbox"/>	Se desconoce	<i>not known</i>
<input type="checkbox"/>	Proceso de hilatura en seco, humedo sin disolventes orgánicos o fusión	<i>Dry, melt or wet spinning process without organic solvents</i>
<input type="checkbox"/>	Proceso de hilatura en húmedo con disolventes orgánicos Cual / Which: _____	<i>Wet spinning process using organic solvents</i>
<input type="checkbox"/>	Ambos (por favor indíquelo claramente en las muestras enviadas)	<i>Both (please clearly mark testing samples)</i>
<b>6.4.2</b>	<b>Incorporación a las fibras (Mateantes, pigmentos, antiestáticos, etc.)</b>	<i>Constituents of the fibres (Dulling agents, dyestuff pigments, antistatic agents, etc.)</i>
<input type="checkbox"/>	Se desconoce	<i>not known</i>
<input type="checkbox"/>	ninguno	<i>none</i>
<input type="checkbox"/>	ver listado adjunto (productos, porcentaje en peso)	<i>see enclosed list (products, percentage weight)</i>
<b>6.4.3</b>	<b>Preparación de fibras e hilos (Ensimajes, encolantes, Agente de encerado, etc.)</b>	<i>Fibre and yarn preparations (Reviving agent, sizing agent, wax agent, etc.)</i>
<input type="checkbox"/>	se desconoce	<i>not known</i>
<input type="checkbox"/>	ninguno	<i>none</i>
<input type="checkbox"/>	ver listado adjunto (ejemplos de aplicación, productos, recubrimientos)	<i>see enclosed list (examples of recipes, products, coating)</i>
<b>6.4.4</b>	<b>Procesos de pretratamiento (Lavados, blanqueos, etc.)</b>	<i>Pretreatment processes (Washing, bleaching, etc.)</i>
<input type="checkbox"/>	se desconoce	<i>not known</i>
<input type="checkbox"/>	ninguno	<i>none</i>
<input type="checkbox"/>	ver listado adjunto (ejemplos de aplicación, productos)	<i>see enclosed list (examples of recipes, products)</i>
<b>6.4.5</b>	<b>Procedimientos de tintura y estampación, colorantes utilizados</b>	<i>Dyeing and printing procedures, colorants used</i>
<input type="checkbox"/>	se desconoce	<i>not known</i>
<input type="checkbox"/>	ninguno	<i>none</i>
<input type="checkbox"/>	ver listado adjunto (ejemplos de recetas, marcas comerciales, número de colour index, mak-amines, metales pesados)	<i>see enclosed list (examples of recipes, trade names, C.I. names, MAK-amines, heavy metals)</i>

**6.4.6 Acabados/Recubrimientos** *Finishing/coating*

<input type="checkbox"/>	se desconoce	<i>not known</i>
<input type="checkbox"/>	ninguno	<i>none</i>
<input type="checkbox"/>	Acabados mecánicos:	<i>mechanical finish:</i>
<input type="checkbox"/>	Acabados químicos/recubrimientos	<i>chemical finish/coating</i>
<input type="checkbox"/>	Acabado antiarruga	<i>Crease resistant finish</i>
<input type="checkbox"/>	Acabado modificador del tacto	<i>Full handle</i>
<input type="checkbox"/>	Acabado suavizante	<i>Softener</i>
<input type="checkbox"/>	Lavado	<i>Washing</i>
<input type="checkbox"/>	Acabado antiestático	<i>Antistatic finish</i>
<input type="checkbox"/>	Acabado antimancha	<i>Soil release finish</i>
<input type="checkbox"/>	Acabado hidrófugo	<i>Hydrophobic finish</i>
<input type="checkbox"/>	Recubrimiento	<i>Coating</i>
<input type="checkbox"/>	Acabado o recubrimiento con repelencia al agua, al aceite	<i>Water and oil repellent finish or coating</i>
<input type="checkbox"/>	Otros acabados químicos:	<i>Other chemical finish:</i>

Algunos ejemplos de recetas y todos los auxiliares usados para el acabado han de ser detallados en una lista separada con el nombre comercial y el tipo de producto.

*Some examples of recipes and all auxiliaries used in finishing must be compiled in a separate list with trade name and source of each product.*

**6.4.7 Uso de sustancias activas biológicas o compuestos activos biológicamente** *Use of biological active substances or components*

<input type="checkbox"/>	sí	<i>yes,</i>
	Nombre del producto/ Número del certificado OEKO-TEX® Standard 100	<i>Name of the product / Number of certificate according to OEKO-TEX Standard 100</i>

<input type="checkbox"/>	no	<i>no</i>
--------------------------	----	-----------

Las recetas, preparaciones y componentes utilizadas deben de adjuntarse en un listado con el nombre comercial y el tipo de producto. Adjuntar también las hojas de pedido, facturas o similares del proveedor.

*Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.*

**6.4.8 Uso de sustancias ignifugas o compuestos ignifugos** *Use of flame retardant substances or components*

<input type="checkbox"/>	sí	<i>yes,</i>
	Nombre del producto/ Número del certificado OEKO-TEX® Standard 100	<i>Name of the product / Number of certificate according to OEKO-TEX Standard 100</i>

<input type="checkbox"/>	no	<i>no</i>
--------------------------	----	-----------

Las recetas, preparaciones y componentes usados deben de adjuntarse en un listado con el nombre comercial y el tipo de producto. Adjuntar también las hojas de pedido, facturas o similares del proveedor.

*Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.*



**6.4.9 Utilización de dimetilfumarato( DMFu) durante la producción** *Use of dimethylfumarat (DMFu) during production*

- |                          |              |           |
|--------------------------|--------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> | sí           | yes       |
| <input type="checkbox"/> | no           | no        |
| <input type="checkbox"/> | se desconoce | not known |

**6.5 Materiales no-textiles** *Non-textile materials*
**6.5.1 Descripción de todos los tratamientos químicos, físicos y térmicos de los materiales no-textiles durante su fabricación** *Description of all chemical, physical and thermal treatments used during manufacture of non-textile materials***6.6 Otros tratamientos** *Any other treatments*
**6.6.1 Información de otros tratamientos no descritos todavía (por ejemplo tratamientos de conservación utilizados para el transporte)** *Description of any other not yet described treatments (for example transport preservation)***7 Información de los productos comercializados** *Information regarding traded articles*  
*This information concerns only articles that have not been changed by the applicant (merchandise).*  
 Esta información concierne solamente a los artículos no manipulados por el solicitante (mercancía).

**7.1 Número de proveedores** *Number of suppliers*
**7.2 Direcciones de los proveedores** *Adresses of the suppliers*

ver listado adjunto (Identificación del artículo, proveedor, incluyendo dirección, teléfono, fax, e-mail, y si tienen número de certificado Oeko-tex®, fin de validez, clase de producto

*see enclosed list (Designation of the product, supplier incl. address, tel., fax, e-mail, and, if available: Oeko-Tex® certificate number, expiry date of validity, product class)*

## Declaración de Compromiso

## Declaration of com- mitment

Nombre y dirección de la persona que realiza la declaración

*Name and address of the person who is in charge of issuing the declaration*

--	--

Denominación de los productos suministrados para la certificación

*Description of the products proposed for certification*

--	--

Mediante la firma de la presente solicitud, el solicitante se responsabiliza de toda la información aportada y se compromete a notificar al instituto cualquier modificación de dicha información técnica.

By signing this application with an authorized signature, the applicant is responsible for the data given and is obliged to inform the testing institute of any alterations.

El solicitante reconoce que el uso de nombres comerciales protegidos, marcas, así como términos que se encuentren protegidos (como por ejemplo el término orgánico) en el alcance de la certificación, es responsabilidad únicamente suya.

The applicant acknowledges that the use of protected trade names / marks as well as terms which are protected elsewhere (for example by law, as it is the case for „organic“) in the article description on the certificate are in his sole responsibility.

El solicitante está de acuerdo en ser mencionado en la lista internacional de los poseedores del certificado OEKO-TEX® (por favor marcar fuera de este párrafo si no está de acuerdo).

The applicant agrees that his address can be mentioned in an international reference list of all holders of OEKO-TEX® certificates (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

El solicitante está de acuerdo en recibir posible información repetida de la Asociación OEKO-TEX® en formato electrónico sobre las novedades al e-mail mencionado en la solicitud (por favor marcar fuera de este párrafo si no está de acuerdo).

The applicant agrees that he will receive repeated information from the International OEKO-TEX® Association in the form of an electronic newsletter to the e-mail address mentioned in the application (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

Fecha / Date

--

Firma / Signature

.....

### Tienda virtual

Para que aparezcan sus artículos certificados en la tienda virtual deberán rellenar el impreso adjunto y devolverlo.

### Shopping guide

In order to mention the certified articles in the shopping guide the enclosed form has to be filled in and sent back.

**Listado de los proveedores con certificado Oeko-Tex®** *List of suppliers with Oeko-Tex® certificate*



<b>Proveedor</b>	<b>Identificación de los artículos y/ o servicios suministrados (incluir composición del material)</b>	<b>Número de certificado</b>	<b>Fin de validez</b>	<b>Clase de productos</b>
<i>Supplier</i>	<i>Designation of sourced articles and/or services (incl. material composition)</i>	<i>Certificate number</i>	<i>Expiry date</i>	<i>Product class</i>

Las copias de los certificados Oeko-Tex® arriba mencionados deben de ser incluidas en la pre- Copies of the Oeko-Tex® certificates mentioned above must be enclosed herewith, pay atten-  
sente solicitud, se debe prestar atención a la fechas de caducidad! tion to the period of validity!

[Carga de las páginas vacías adicionales](#)

[Load additional empty pages](#)



**Listado de los proveedores sin certificados Oeko-Tex®** *List of suppliers without Oeko-Tex® certificate*



Proveedor	Dirección, teléfono, fax, e-mail	Identificación del artículo (incluir la composición)
<i>Supplier</i>	<i>Address, phone, fax, e-mail</i>	<i>Designation of article (incl. material composition)</i>

[Carga de las páginas vacías adicionales](#)

[Load additional empty pages](#)

**Colorantes utilizados** *Colorants used*

Marca comercial	Proveedor	Tipo de colorante	Aplicación	Número de C.I.
<i>Trade name</i>	<i>Source</i>	<i>Dyestuff type</i>	<i>Application</i>	<i>C.I. name</i>
ejemplo / example Dianix Blue AC-E	Dyestar	Disperse	Dyeing	Disperse Blue 56

La información adicional sobre el contenido de metales pesados y arilaminas MAK puede ayudar a optimizar el programa de ensayos. Por favor adjuntar MSDS. Additional information regarding heavy metal content and MAK amines may help to optimize the testing program. Please attach MSDS.

[Carga de las páginas vacías adicionales](#)

[Load additional empty pages](#)

<b>Productos químicos y auxiliares utilizados</b> (Incorporación a las fibras, preparación de fibras e hilos, procesos de pretratamiento, procedimientos de tintura y estampación, acabados)	<b>Auxiliaries and chemical compounds used</b> (Fibre constituents, Fibre and yarn preparations, Pre-treatment processes, dyeing and printing procedures, finishing)
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Marca comercial</b>	<b>Proveedor</b>	<b>Tipo de auxiliar</b>	<b>Fecha de la hoja de seguridad</b>
<i>Trade name</i>	<i>Source</i>	<i>Type of auxiliary</i>	<i>Date of the safety data sheet</i>
ejemplo / example			
Softycon SM	Textilcolor	Softener	11/2010

Por favor adjuntar MSDS de todos los productos.  
[Carga de las páginas vacías adicionales](#)

Please attach MSDS of all products.  
[Load additional empty pages](#)

**RELLENAR SOLO PARA MUESTRAS DE ALFOMBAS TEXTILES, COLCHONES, ESPUMAS Y ARTICULOS DE REVESTIMIENTO.**

**TO BE FILLED IN ONLY FOR SAMPLES OF TEXTILE CARPETS, MATTRESSES, FOAMS, AND OTHER LARGER COATED ARTICLES!**

Denominación de la muestra Denomination of the specimen	
Fecha de producción Date of production	
Fecha de toma de muestra Date of sampling	
Dimensiones del producto (ej: bloque de espuma) del que la muestra de ensayo fue tomada Dimensions of the product (e.g. foam block) where the sample for the test was taken from	
Procedencia Taken from	
Fecha de embalaje Date of packing	
Dimensiones de la muestra Sample size	
Fecha de envío Date of dispatch	

**Cada muestra debe de ser envuelta herméticamente y por separado en bolsas de plástico**

**Each testing sample has to be wrapped airtight and separately in plastic foil.**

Tamaño requerido de la muestra / Required sample size

Partes del colchón o espumas Mattress parts and foams	2 piezas de 25x20x máximo grosor [cm] 2 pieces of 25 x 20 x maximum used thickness [cm]
Otras muestras para el Test de emisión Other samples for the Emission chamber test	2 piezas de 50 x 40 cm 2 pieces of 50 x 40 cm

para ser rellenado por el laboratorio / to be filled in by the laboratory

Fecha de llegada de la muestra al laboratorio Date of sample arrival in the laboratory	
Fecha de análisis Date of analysis	
Observaciones Remarks	